Содар Рехрас Сахиб

Путешествие к духовности
русский перевод

индекс

1. Содар Рехрас Сахиб---------- 1
2. Ардас - Молитва ---------- 15
3. Путь души ---------- 19
4. Философия путешествия ---------- 21
5. Роль женщин ---------- 23
6. Важность тюрбана---------- 27
7. Смирението е ключово във вашето пътуване---------- 29

🙏🙏🙏 We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at https://sggsonline.com/donation

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਸੋ ਦਰੁ ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧

Первый Гуру:

੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Бог - это тот, кого можно найти по милости Сатгуру.

ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥

О деспот! Как эта (необъяснимая) дверь открывается вам, что является местом обитания, где вы сидите и следуете за всем творением? (Как рассказать об этом).

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥

О вечная форма! Бесчисленное множество божественных звуков отдается эхом у Твоей двери, сколько же их всего.

ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥

Сколько раг произносится у вашей двери вместе с рагами и сколько людей собираются петь эти раги и еще раз раги там.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥

(Далее рассказывают те, кто поет) О акал пуруша люди! Боги ветра, воды и огня поют тебе, и Дхармараджа также поет твой Яш у твоей двери.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Образы, которые описывают чистые поступки живых существ - секрет ваш, и они пишут и думают о благоприятных и неблагоприятных поступках.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥

Шива и Брахма превозносят вас своими божественными силами, которые всегда украшают вас.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥

Индра, восседающий на своем троне вместе с Богами, тоже воспевает Твою славу.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Сиддхи, которые находятся в Самадхи, также поют твой Яш, и мудрые садху также восхваляют Тебя.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥
О Боже, люди дисциплины, милосердия, довольства и храбрые воины поют Тебе хвалу.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸੁਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥
На протяжении веков, благодаря ведадхьяяне, ученые и мудрецы и т.д. воспевали Твою славу.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ ॥
Женщины, искушаемые разумом, возвещают о Тебе на небесах, в смерти и Аду.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥
Четырнадцать драгоценных камней, созданные Тобой, и шестьдесят восемь святынь мира также восхваляют Тебя.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥
Воины, Махабали и рыцари также поют восхваляют Тебя, четыре источника жизни также поют Тебе хвалу.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥
Все континенты, галактики и солнечные системы во всей Вселенной,созданные и поддерживаемые Тобой, воспевают Тебя.

ਸੇਈ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥
Только те поют Тебе хвалу, кто благоволит Тебе, кто по-настоящему предан Тебе и пропитан Твоей любовью.

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥
Многие другие восхваляют Тебя, но они не приходят мне в Созерцании.

ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥
Только Бог вечно существует, Бог-Господин, и слава Его вечна.

ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥
Бог, создавший эту вселенную, присутствует сейчас, будет присутствовать и в будущем; Он не родился и не умрет.

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥
Бог, создавший Майю, во множестве цветов, сортов и видов.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Бог – Творец, который сотворил животных, птиц и т.д. с помощью различных цветов и различных видов майи, видит свое творение таким, каким Он пожелает.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

Он делает все, что угодно Ему, и никто не смеет приказывать Ему.

ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥

О Нанак! Он – король шахов, и это правильно – жить под его началом.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ACA Махла

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

О Боже, услышав от других, каждый говорит, что Ты велик.

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥

Но насколько Ты велик, можно сказать только в том случае, если кто-то видел Тебя.

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥

На самом деле, никто не может судить о цене чистой Божественной формы, и он не может сказать, чем это закончится, потому что она вечна и бесконечна.

ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥

Те, кто обрел предел Твоей славы, то есть те, кто познал Твою истинную форму, перестают бояться Тебя.

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥

О мои акал пуруш! Ты безмерно щедр по своей природе и добродетелен.

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Никто не знаетвеличия Твоих просторов.

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥

Все медитирующие люди стремятся оценить Твое величие.

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

Все ученые вместе пытались Тебя постичь.

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥
Ученые, знатоки медитации, мудрецы и их старейшины – все они пытались описать Твое величие

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥
Но не смогли описать и йоты Твоего Величия.

ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥
Все благотворительные дела, все аскезы, все добродетели,

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥
И все величие сиддхов с чудесными способностями

ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥
Без твоей милости никто не достиг бы вышеупомянутых добродетелей.

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥
Если эти хорошие качества достигаются милостью Божьей, то никто не может этому помешать

ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥
О Боже, как беспомощный человек может описать Твои достоинства.

ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥
Потому что, о Боже! Твоя хвала наполнена Ведами, текстами и сердцами твоих преданных.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥
Кого Ты благословишь этими добродетелями, никто не в силах преградить ему путь.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥
Гуру Нанак Джи говорит, что истинный Бог – это тот, кто прославляет каждого

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥
АСА Махла

ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥
О, мама! Я живу только до тех пор, пока произношу имя Бога, когда я забываю это имя, я считаю себя мертвым;

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥
Но очень трудно произносить Его Имя.

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥
Если есть желание познать истинного Бога

ਉਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥
Таким образом, Он уничтожит все страдания.

ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥
О, моя мать! Почему такое имя должно быть снова забыто?

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Этот Мастер – Истина, и Его имя тоже Истина.

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥
Слава истинного имени Божьего

ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥
Они устали говорить, но они не осознали Еговажности.

ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥
Даже если все соберутся вместе и будут говорить о Его величии

ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥
Таким образом, он не больше, чем хвала, и не меньше, чем богохульство.

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥
Бог никогда не умирает и никогда не скорбит.

ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੂਕੈ ਭੋਗੁ ॥
Он продолжает кормить существ этого мира, и Его щедроты никогда не иссякают.

ਗੁਣੁ ਏਹੋ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥
Великая добродетель заключается в том, что нет другого, подобного Ему.

ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥
Никогда не было и не будет никого, подобного Ему.

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥
Чем величественнее Сам Бог, тем величественнее Его дары.

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥
Тот, кто сотворил день и сотворил ночь.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥
Те, кто забывает о таком Боге-повелителе, жалки и презренны.

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥
О Нанак, люди без Наама (памятования о Боге) - жалкие изгои.

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥
Рагу Гуджри Махала

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥
форма, Сатгуру, сат Пуруш джи! Этомои молитвы Тебе, мой Гуру

ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥
Я очень хитрое червеобразное существо, так что, о Сатгуру джи! Я присутствую в твоем прибежище, прошу, просвети меня Именем Бога.

ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੋ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥
О, мой друг Гурудев! Дай мне свет имени РАМА.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Согласно учению Гуру, тот, кто воплощает имя Бога, является помощником моей души, это мой обычай прославлять Бога.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥
О Сатгуру джи! По Твоей милости я знаю, что тем, кто верен имени Бога и имеет желание повторять его, сопутствует удача тех преданных Хари.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥
Потому что, только получая имя Хари этого Хари, его преданные получают удовлетворение, а в сопровождении Святых– свет знания о добродетелях Хари в их сердцах.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥

Те, кто не вкусил Хари Хари Наам расы Хари, то есть те существа, которые не были поглощены именем Бога, попадают в тиски роковых ям.

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥

Те, кто не приходит под кров Сатгуру и не получает сатсангти, прокляты на всю жизнь тех, кто отчужден, и они также прокляты за то, что будут жить в будущем.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥

Преданные Хари, которые обрели общество Сатгуру, имеют благоприятную статью, записанную в их мозгу Акал-Пурушей еще до рождения.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੪॥

Слово Сатгуру джи таково, о Боже! Благословенна сатсангати, благодаря которой обретается Хари-раса, а преданные Господа получают свет знания о Его имени. Вот почему, о Сатгуру джи! Пожалуйста, благослови меня именемБога.

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Рааг Гуджри Махала

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥

О разум, почему ты продолжаешь беспокоиться о средствах к существованию, о которых Бог уже позаботился?

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰ�ि ਧਰਿਆ ॥੧॥

Он уже приготовил пищу для существ, которых Онсоздал в скалах и пещерах.

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥

О мой дорогой Бог, тот, кто присоединяется к общине святых людей, способен пересечь мирской океан пороков.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Он достиг спасения по милостиГуру, и его сердце стало таким, словно сухое дерево зазеленело.

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥

На мой взгляд, ни мать, ни отец, ни друзья, ни дети, ни супруг(а) - никто не является той поддержкой, на которую вы можете положиться.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥

Создавая каждое живое существо в мироздании, Бог Сам предоставляет пищу и воду, тогда, о разум! Чего ты боишься?

ਊਡੇ ਊਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥

Группа фламинго улетает за сотни миль и оставляет своих детенышей позади (в гнезде).

ਤਿਨ ਕਵਣੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥

Скажите мне, кто их кормит и кто учит их питаться самостоятельно? Фламинго только продолжает помнить о них (и прилетает обратно, чтобы покормить их).

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥

Все девять фондов, восемьдесят восемь сиддхи хранятся Ниранкаром на Его ладони.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੫॥

О Нанак, мы всегда должны посвящать себя такому замечательному Мастеру и говорить: "О Боже, Твоему творению нет конца"

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ

Рагу АСА Махала

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Бог –это тот, кого можно познать по милости Сатгуру.

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

Что всепроникающий Бог непорочен (свободен от влияния мирских привязанностей), непостижим, недоступен и безграничен.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥

О Истинный Бог-Творец! В прошлом все привыкли сосредотачиваться на Тебе, они все еще делают это и будут продолжать делать это в будущем.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥

Все создания мира – Твое творение, и Ты даруешь освобождение и освобождаешь самих созданий.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥

О благочестивые люди! Следуйте за Господом, который уничтожает все печали и дарит счастье.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥

Хозяин – есть хозяин и сам себе слуга, так что, о Нанак! В чем заслуга смиренного существа, что я могу описать невыразимого Господа.

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥

Вездесущий деспотизм необъясним в сердцах всех существ.

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥

В мире есть донор, есть монах, о Боже! Все это - ваше собственное удивительное вундеркинд.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥

Вы отдаете себя сами и потакаете своим желаниям, не зная никого другого.

ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥

Ты - Парабрахма, ты без различия в трех мирах, как мне выразить твои добродетели

ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥

Сатгуру джи говорит, что я предан тем живым существам, которые следуют за тобой с ходатайством и преданы с чувством Служения.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

О деспот! Те, кто медитирует с помощью вашего ума и речи, люди наслаждаются счастьем во веки веков.

ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥

Те, кто согрешил перед вами, достигают освобождения из этого мира, и их петля Ямы разрывается.

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥

Те, кто свободен от страха и медитировал на эту абхайскую форму Акал-Пуруши, всю свою жизнь (рождение и смерть) боятся ямади.

ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥

Те, кто созерцал деспота, поглощенный им с чувством служения, слились с вашим горем.

ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥

О Нанак! Те, кто согрешил перед Нараяном из Ниранкара, благословенны и преблагословенны, я приношу за них жертву.

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥

О бесконечная природа! Сокровища твоей преданности наполнили сердца преданных.

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥

Все трое твоих преданных поют хвалебные песни тебе, о Боже! Вы - бесконечная природа.

ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥

В этом мире тебе поклоняются посредством поклонения и воспевания.

ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥

Многие мудрецы и ученые поют тебе хвалу, изучая множество видов священных писаний, воспоминаний и занимаясь сексуальной кармой, яджняди Дхармой.

ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥

Эй, Нанак! Все они набожные преданные, хорошие в этом мире, которым нравится ниранкара

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

О акал руруш! Ты - вечная форма трансцендентной трансцендентности, нет другого подобного тебе.

ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥

Вы были едины на протяжении веков, вы всегда были уникальной формой, и вы были абсолютным творцом.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥

То, что вы считаете хорошим, - это то, что происходит,То, что вы делаете добровольно, - это одно и то же.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥

Вы создали этот мир, и вы сами создали его и разрушили.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੋ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੋਈ ॥੫॥੧॥

О Нанак! Я восхваляю Бога-творца, который является создателем всего сущего или который знает внутреннюю сущность всех живых существ.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ACA Махла

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥

О деспот! Ты - творец, истинное существо и мой учитель.

ਜੋ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ ਜੋ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

То, что ты чувствуешь, - это хорошо, то, что ты даешь, - это то, что я получаю.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

Весь мир создан вами, вас помнят все живые существа

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥

Но те, кто смилостивился над тобой, получили драгоценную субстанцию твоего имени.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥

Этот именной камень находят лучшие искатели, и люди добровольно теряют его.

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥

Вы погружены в себя и самоуглубленны.

ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥

О Боже! Вы - река, и вся сцена - это форма волны в вас.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥

Нет никого, кроме тебя.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥

Все маленькие и большие существа в мире - ваши единственные вундеркинды.

ਵਿਜੋਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਸੰਜੋਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥

Тот, кто был поглощен вами из-за ваших йогических деяний, распался, а тот, кто распался из-за Случайности, пришел от вас; то есть по вашей милости те, кто не получил сатсангати, были отделены от вас, а те, кто соединился со Святыми, получили вашу преданность.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥

О Божественный! Тот, кто дает вам знание через гуру, может знать этот метод. Тогда он всегда говорит о ваших качествах.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥

Тогда он всегда говорит о ваших качествах.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Те, кто пожертвовал этим не по годам развитым человеком, достигли духовного счастья.

ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥

и легко погружается в Имя Бога.

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥

Вы сами творец, все происходит только по вашему приказу.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Нет никого, кроме тебя.

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥

Вы смотрите на творения творения, и вы знаете о них все.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

О Нанак! Это различие высвечивается внутри человека, который ориентирован на Гуру.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

АСА Махла

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰੜੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥

Эй, разум! Вы обитали в таком Мировом океане, где СОК и запах слова-Прикосновения - это вода и тришнагни.

ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥

Там, в грязи безумия, уровень вашего интеллекта не сможет приблизиться к преданности Богу, в этом океане мы видели, как тонут добровольные создания (те, что принадлежат разуму).

ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥

О, мой разум! Если ты не последуешь за Господом,

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Тогда все ваши качества будут уничтожены забвением Господа, или из-за забвения Бога вы окажетесь в ловушке у себя в горле (ямади).

ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥

Итак, о разум! Пожалуйста, помолитесь перед человеком голода, чтобы я не был Йети, Сати и Гнани, моя жизнь стала бесплодной, как у великих людей.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

О Нанак! Те, кого вы не лишили наследства, я нахожу прибежище в этих святых и преклоняюсь перед ними

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ACA Махла

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥

Эй, человек! Вы, получившие это человеческое рождение.

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥

Это ваш шанс встретиться с Господом: то есть вы получили это человеческое рождение только для того, чтобы произносить имя Господа.

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥

Кроме того, выполняемая мирская работа бесполезна для вас.

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥

Только тогда вы присоединяетесь к Святым и угодницам и думаете о голодающем человеке.

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥

Поэтому рискните пересечь этот Мировой океан.

ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Иначе, влюбленный в Майю, твоя жизнь пройдет впустую

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥

Эй, человек! Вы не занимались воспеванием, аскетизмом и воздержанием, и вы не заслужили религию, выполняя какую-либо чистую работу.

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

Святые не служили и Богу не помнили

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥

О Нанак! Мы - отсталые кармические существа.

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

уважай меня.

ਅਰਦਾਸ

Молитва

੧ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ॥

Бог един. Всякая победа принадлежит Чудесному Гуру (Богу).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੌਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Да поможет нам уважаемый меч (Бог в образе Истребителя злодеев)!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੌਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦||

Ода уважаемому мечу, произнесенная Десятым Гуру.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੌਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ॥

Сначала вспомните меч (Бога в образе Разрушителя злодеев); затем вспомните Нанака (подробнее о его духовном вкладе).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ॥

Затем вспомните и медитируйте на Гуру Ангада, Гуру Амар Даса и Гуру Рам Даса; Пусть они нам помогут! (подробнее об их духовном вкладе)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੋ ਸਿਮਰੌਂ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ॥

Помните и медитируйте на Гуру Арджана, Гуру Харгобинда и Уважаемого Гуру Хар Рай. (подробнее об их духовном вкладе)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਂਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ॥

Помните и медитируйте на уважаемого Гуру Хар Кришана, при виде которого все боли исчезают. (подробнее об их духовном вкладе

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ॥

Вспомните Гуру Тег Бахадура, и тогда девять источников духовного богатства спешат в ваш дом.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

О Боже! пожалуйста, помоги нам повсюду, показывая нам путь.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Вспомните уважаемого Десятого Гуру Гобинд Сингха (подробнее о его духовном вкладе). О Боже! пожалуйста, помоги нам повсюду, показывая нам путь.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Думайте и медитируйте о божественном свете Десяти Королей, содержащемся в уважаемом Гуру Грантх Сахибе, и обратите свои мысли к божественным учениям и получите удовольствие от вида Гуру Грантха Сахиба; Совершенный Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Подумайте о деяниях Пяти Возлюбленных, четырех сыновей (Гуру Гобинд Сингха); из сорока мучеников; о храбрых сикхах, обладающих неукротимой решимостью; преданных, погруженных в цвет Наама; из тех, кто был поглощен Наамом; о тех, кто помнил Наам и вместе делился едой; о тех, кто открыл бесплатные кухни; о тех, кто владел мечами (для сохранения истины); из тех, кто не обращал внимания на недостатки других; Все вышеперечисленные были чистыми и истинно преданными людьми; Совершенный Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Подумайте и вспомните уникальную услугу, оказанную теми храбрыми сикхскими мужчинами и женщинами, которые пожертвовали своими головами, но не отказались от своей сикхской религии; Которые разрубили себя на куски во всех суставах тела; Кому сняли скальпы; Кого связали, крутили на колесах и разбивали на куски; Кого пилили; С кого содрали кожу заживо; Кто

пожертвовал собой, чтобы сохранить достоинство Гурдвар; Кто не отказался от своей сикхской веры; Кто сохранил свою сикхскую религию и сохранил свои длинные волосы до последнего вздоха; Совершенный Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Обратите свои мысли ко всем местам сикхской религии и ко всем Гурдварам; высший Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Сначала вся уважаемая Хальса обращается с просьбой о том, чтобы они медитировали на Твое Имя; и пусть все удовольствия и удобства придут через такую медитацию.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Где бы ни находился уважаемый Хальса, одари Свою защиту и милость; Пусть бесплатная кухня и меч никогда не подведут; Поддерживайте честь своих преданных; Даруй победу народу сикхов; Пусть уважаемый меч всегда придет нам на помощь; Пусть Хальса всегда получит почести; Совершенный Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Пожалуйста, даруйте сикхам дар сикхизма, дар длинных волос, дар соблюдения сикхских законов, дар божественного знания, дар твердой веры, дар веры и величайший дар Имени. О Боже! Пусть хоры, особняк и знамена существуют вечно; пусть истина когда-нибудь восторжествует; высший Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Пусть умы всех сикхов останутся смиренными, а их мудрость возвышенной; О Боже! Вы — защитник мудрости.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

О Истинный Отец, Вахе Гуру! Ты честь кротких, Сила беспомощных, прибежище бездомных, мы смиренно совершаем молитву в твоем присутствии.....(замените здесь повод или молитву).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Пожалуйста, простите наши ошибки и недостатки в чтении вышеуказанной Молитвы. Пожалуйста, исполните все цели.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Пожалуйста, помоги нам встретиться с теми истинными преданными, встретив которых, мы сможем помнить и медитировать на Твое Имя. О Боже! через Истинного Гуру Нанака пусть Твое Имя будет возвышено и пусть все процветают согласно Твоей воле.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Хальса принадлежит Богу; всякая победа – это победа Божия.

Отправьтесь в путешествие души: развивайте свой дух

Откройте для себя практики, которые помогут улучшить ваше духовное путешествие и найти более глубокий смысл в жизни.

Три фундаментальных принципа сикхизма для путешествия:

Наам Джапна: вспоминая Божественное

Кират Карни: работайте честно

Ванд Чхакна: делимся с другими

Ведите нас к духовному освобождению (мукти) и справедливому обществу. Эти принципы, закрепленные в «Гуру Грантх Сахиб», составляют основу жизни сикхов.

Четвертая мудрость Гуру Рам Даса Джи для повседневной практики: В «Гуру Грантх Сахиб» (стр. 305–306) он предлагает глубокое понимание ежедневного духовного путешествия сикха:

1-е задание дня: Истинный ученик Гуру начинает каждый день с любовного воспоминания о Божественном.

Очистите тело и разум. Встаньте рано, омойтесь и погрузитесь в память о Боге, чувствуя, как ваша душа купается в божественном нектаре.

Освобождение через памятование: следование учениям Гуру и преданное памятование Имени Божества устраняют страдания и внутреннее смятение, вызванные мирскими привязанностями.

Пойте и размышляйте: Постоянно пойте Божественную хвалу и размышляйте о Божественном Имени в своей повседневной деятельности.

Станьте маяком мира. Последователь Гуру, который с любовью вспоминает Божественное Имя с каждым вздохом, становится безмятежной и вдохновляющей душой.

Получите Божественную мудрость. Гуру дарует эту глубокую мудрость тем, кто заслужил Его милость.

Вдохновляйте других: Гуру Нанак кланяется ученику, который не только помнит Божественное Имя, но и вдохновляет других делать то же самое.

Редкие и драгоценные души: По-настоящему преданные люди редки, однако их память о Божественном приносит духовную пользу бесчисленному количеству других людей.

Избегайте негатива. Дистанцируйтесь от тех, кто игнорирует учение Гуру и остается в ловушке цикла духовного невежества. Остерегайтесь тех, кто ласково говорит в вашем присутствии, но распространяет негатив за вашей спиной.

Философия путешествия

Философия сикхизма отличается логичностью, всесторонностью и «без излишеств» подходом к духовному и материальному миру. Его богословие отличается простотой. В сикхской этике нет конфликта между долгом человека перед собой и обществом (сангат).

Сикхизм — самая молодая мировая религия, основанная Гуру Нанаком около 500 лет назад. Он подчеркивает веру в Единое Высшее Существо и Создателя (Вахегуру) вселенной. Он предлагает простой прямой путь к вечному блаженству и распространяет послание любви и всеобщего братства. Сикхизм является строго монотеистической верой и признает Бога единственным, кто не подвержен ограничениям времени и пространства. Сикхизм верит, что существует только один Бог, который является Творцом, Поддерживающим, Разрушителем и не принимает человеческую форму. Теории воплощения нет места в сикхизме. Он не придает никакого значения богам, богиням и другим божествам.

В сикхизме этика и религия идут рука об руку. Человеку необходимо прививать нравственные качества и практиковать добродетели в повседневной жизни, чтобы сделать шаг к духовному развитию. Такие качества, как честность, сострадание, щедрость, терпение и смирение, можно развить только усилиями и настойчивостью. Жизни наших Великих Гуру являются источником вдохновения в этом направлении.

Религия сикхов учит, что цель человеческой жизни — разорвать цикл рождения и смерти и слиться с Богом. Этого можно достичь, следуя наставлениям Гуру, медитируя на Святое Имя (Наам) и совершая акты служения и благотворительности.

Наам Марг подчеркивает ежедневную преданность воспоминанию Бога. Чтобы достичь спасения, нужно контролировать пять чувств, а именно: Кам (Желание), Кродх (гнев), Лоабх (жадность), Мох (мирская привязанность) и Аханкар (гордость). Союз Ритуалы и повседневные практики, такие как пост и паломничество, приметы и аскетизм, отвергаются в религии сикхов. Цель человеческой жизни – слиться с Богом, и это достигается путем следования учению Гуру Грантха Сахиба. Сикхизм делает упор на Бхагти Марг или пути преданности. Однако он признает важность Джиан Марг (Путь знания) и Карам Марг (Путь действия). Здесь величайший акцент делается на необходимости

заслужить Божью благодать для достижения духовной цели.

Сикхизм — современная, логичная и практичная религия. Он считает, что нормальная семейная жизнь (Грахаст) не является препятствием для спасения. Целибат или отречение от мира не обязательно для достижения спасения. Можно жить отстраненно среди мирских невзгод и искушений. Преданный должен жить в мире и при этом сохранять голову выше обычного напряжения и суматохи. Он должен быть ученым солдатом и святым перед Богом.

Сикхизм является космополитической и «светской религией» и поэтому отвергает все различия по признаку касты, вероисповедания, расы или пола. Он верит, что все люди равны в глазах Бога. Гуру подчеркивали равенство женщин и отвергали детоубийство женского пола и практику Сати (сожжения вдов). Они также активно пропагандировали повторный брак вдов и отвергали систему пурды (женщины, носящие чадру). Чтобы сосредоточить ум на Нем, нужно медитировать на святое Имя (Наам) и совершать акты служения и благотворительности. Считается почетным зарабатывать себе на жизнь честным трудом (Кират Карна), а не попрошайничеством или нечестным путем. Ванд Чхакна — делиться с другими — это еще и социальная ответственность. Ожидается, что человек будет помогать нуждающимся через Дасванд (10% от его заработка). Сева, общественные работы также являются неотъемлемой частью сикхизма. Бесплатная общественная кухня (лангар), расположенная в каждой гурдваре и открытая для людей всех религий, является одним из проявлений этой общественной работы.

Сикхская религия проповедует оптимизм и надежду. Он не приемлет идеологию пессимизма. Гуру считали, что у этой жизни есть смысл и цель. Это дает возможность реализовать себя и Бога. Более того, человек несет ответственность за свои действия. Он не может претендовать на иммунитет от результатов своих действий. Поэтому он должен быть очень бдительным в своих действиях.

Сикхское Писание, Гуру Грантх Сахиб, является Вечным Гуру. Это единственная религия, которая придала Священной Книге статус религиозного наставника. В сикхской религии нет места живому человеческому Гуру (Дехдхари).

Роль Женщины

Принципы сикхизма гласят, что женщины имеют ту же душу, что и мужчины, и обладают равным правом развивать свою духовность. Они могут возглавлять религиозные общины, принимать участие в Пути Акханд (непрерывное чтение Священного Писания), совершать киртан (совместное пение гимнов), работать грантхи (священниками). Они могут участвовать во всех религиозных, культурных, социальных и светских мероприятиях. Сикхизм был первой крупной мировой религией, дающей равенство мужчинам и женщинам. Гуру Нанак проповедовал гендерное равенство, а его преемники гуру поощряли женщин принимать полноценное участие во всех видах сикхского поклонения и практики.

Гуру Грантх Сахиб утверждает:

«Женщины и мужчины, все созданы Богом. Все это Божья игра. Говорит Нанак, все творения твои хороши и святы» -SGGS стр.304

История сикхов зафиксировала роль женщин, изображающих их равными мужчинам в служении, преданности, жертвенности и храбрости. В сикхской традиции записано множество примеров морального достоинства, служения и самопожертвования женщин.

Согласно сикхизму, мужчина и женщина — две стороны одной медали. В системе взаимоотношений и взаимозависимости, где мужчина рождается от женщины, а женщина рождается от семени мужчины. Согласно сикхизму, мужчина не может чувствовать себя в безопасности и полноценной жизни без женщины, а успех мужчины связан с любовью и поддержкой женщины, которая разделяет с ним свою жизнь, и наоборот. Гуру Нанак сказал:

«[именно] женщина поддерживает род», и что мы не должны «считать женщину проклятой и осужденной, [когда] от женщины рождаются вожди и цари». Страница 473 СГГС.

Спасение: Важным моментом, который следует затронуть, является то, считает ли религия женщин способными достичь спасения, реализации Бога здесь или высшего духовного царства. Гуру Грантх Сахиб утверждает:

«Господь проникает во все существа, Господь пронизывает все формы, мужские и женские» (Гуру Грантх Сахиб, стр.605).

Судя по приведенному выше утверждению Гуру Грантха Сахиба, свет Божий одинаково пребывает в обоих полах. Поэтому и мужчины, и женщины могут в равной степени достичь спасения, следуя учениям Гуру. Во многих религиях женщина считается помехой духовности мужчины, но не в сикхизме. Гуру отвергает это. В «Современных мыслях о сикхизме» Алиса Басарке утверждает:

«Первый Гуру поставил женщину на один уровень с мужчиной... женщина была не помехой для мужчины, а партнером в служении Богу и поиске спасения».

Брак: Гуру Нанак рекомендовал грихастху — жизнь домохозяина. Вместо целомудрия и отречения муж и жена были равными партнерами, и обоим предписывалась верность. В священных стихах семейное счастье представлено как заветный идеал, а брак является метафорой выражения любви к Божественному. Бхаи Гурдас, поэт раннего сикхизма и авторитетный толкователь сикхской доктрины, отдает дань уважения женщинам. Он говорит:

«Женщина – любимица в родительском доме, горячо любимая отцом и матерью. В доме своих родственников она – опора семьи, залог ее благополучия... Делящаяся духовной мудростью Просветленная и наделенная благородными качествами женщина, вторая половина мужчины, провожает его к двери освобождения». (Варан, Т.16)

Равный статус: Чтобы обеспечить равный статус между мужчинами и женщинами, Гуру не делали различий между полами в вопросах инициации, обучения или участия в сангате (святом общении) и пангате (совместной трапезе). По словам Сарупа Даса Бхаллы, Махимы Пракаша, Гуру Амар Дас не одобрял использование чадры женщинами. Он поручил женщинам руководить некоторыми общинами учеников и проповедовал против обычая сати. В истории сикхов записаны имена нескольких женщин, таких как Мата Гуджри Май Бхаго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур и Махарани Джинд Каур, которые сыграли важную роль в событиях своего времени.

Образование: Образование считается очень важным в сикхизме. Это ключ к успеху любого человека. Это процесс личного развития, и именно по этой причине Третий Гуру основал множество школ. Гуру Грантх Сахиб утверждает:

«Все божественное знание и созерцание достигается через Гуру» (Гуру Грантх Сахиб, стр.831).

Образование для всех имеет важное значение, и каждый должен работать, чтобы стать как можно лучше. Пятьдесят два сикхских миссионера, посланных Третьим Гуру, были женщинами. В книге «Роль и статус сикхских женщин» доктор Мохиндер Каур Гилл пишет: «Гуру Амар Дас был убежден, что никакие учения не могут укорениться до тех пор, пока они не будут приняты женщинами».

Ограничения в одежде. Помимо требования к женщинам не носить чадру, сикхизм делает простое, но очень важное заявление относительно дресс-кода. Это относится ко всем сикхам независимо от пола. Гуру Грантх Сахиб утверждает:

«Избегайте ношения такой одежды, в которой телу неудобно, а разум наполнен злыми мыслями». СГГС, стр. 16

Таким образом, сикхи поймут, какая одежда наполняет разум злыми мыслями, и должны избегать их. Ожидается, что сикхские женщины будут защищать себя кирпаном (мечом) и другими предметами. Это уникально для женщин, поскольку впервые в истории женщины должны защищать себя, и они не должны зависеть от мужчин в плане физической защиты.

Цитаты SGGS:: «Ни на земле, ни на небе я не вижу ни секунды. Среди всех женщин и мужчин сияет Его Свет. Sggs Страница 223. От женщины рождается мужчина; внутри женщины зачат мужчина; с женщиной он обручен и женится. Женщина становится его другом; через женщину приходят будущие поколения. Когда его женщина умирает, он ищет другую женщину; к женщине он привязан. Так зачем же называть ее плохой? От нее рождаются короли. От женщины рождается женщина, без женщины не было бы вообще никого.

Что касается приданого: «О мой Господь, дай мне свое имя в качестве свадебного подарка и приданого». Шри Гуру Рам Дас джи, страница 78, строка 18 SGGS

Относительно практики Пурды: «Постой, постой, о невестка – не закрывай лицо свое вуалью. В конце концов, это не принесет тебе и половины раковины. Та, что прежде ты закрывала лицо Не идите по ее стопам. Единственная заслуга в

том, что вы закрываете лицо, в том, что в течение нескольких дней люди будут говорить: «Какая благородная невеста пришла», только если ты будешь прыгать, танцевать и петь Славную. хвала Богу -С. 484, СГГС.

Женщин и вообще все души настоятельно призывали вести духовную жизнь: «Приходите, мои дорогие сестры и духовные товарищи, крепко обнимите меня. Давайте объединимся и будем рассказывать истории о нашем Всемогущем Муже-Господе». - Гуру Нанак , стр. 17, SGGS.

«Друг, всякая другая одежда разрушает счастье, одежда, которая причиняет конечности, является мучением, а нечистые мысли наполняют разум» — SGGS Страница 16

Будьте визуальны

Тюрбан был и всегда был неотъемлемой частью сикха. Примерно с 1500 года нашей эры и со времен Гуру Нанака, основателя сикхизма, сикхи носят тюрбан. Тюрбан или «пагри», часто сокращаемые до «паг» или «дастар», представляют собой разные слова на разных диалектах, обозначающие одну и ту же статью. Все эти слова относятся к одежде, которую носят как мужчины, так и женщины, чтобы покрыть голову. Это головной убор, состоящий из длинного, похожего на шарф, цельного куска ткани, намотанного на голову, а иногда и из внутренней «шапки» или патки. Традиционно в Индии тюрбан носили только мужчины с высоким статусом в обществе; мужчинам низкого статуса или низших каст не разрешалось носить тюрбан.

Хотя хранение нестриженных волос было предписано Гуру Гобинд Сингхом как один из пяти «К» или пяти догматов веры, оно уже давно тесно связано с сикхизмом с самого зарождения сикхи в 1469 году. Сикхизм — единственная религия в мире, согласно которому ношение тюрбана является обязательным для всех взрослых мужчин. Подавляющее большинство людей, носящих тюрбаны в западных странах, — сикхи. Сикхский пагди еще называют дастааром. «Дастар» — персидское слово. Это означает «Рука Бога», подразумевая Его Благословение.

Сикхи славятся своими многочисленными и своеобразными тюрбанами. Традиционно тюрбан символизирует респектабельность и долгое время был предметом исключительно знати. Во времена правления Великих Моголов в Индии только мусульманам разрешалось носить тюрбан. Всем немусульманам было строго запрещено носить его.

Гуру Гобинд Сингх, несмотря на это нарушение со стороны Великих Моголов, попросил всех своих сикхов носить тюрбаны. Его нужно было носить в знак признания высоких моральных стандартов, которые он установил для своих последователей Хальсы. Он хотел, чтобы его Хальса отличалась от других и была полна решимости «выделиться среди остального мира». Он хотел, чтобы они пошли по уникальному пути, указанному сикхскими гуру. Таким образом, сикх в тюрбане всегда выделялся из толпы, как и задумал Гуру; поскольку он хотел, чтобы его «Святые солдаты» были не только легко узнаваемы, но и легко находили.

Когда мужчина или женщина-сикх надевает тюрбан, тюрбан перестает быть просто лентой ткани; ибо оно становится одним и тем же с головой сикха. Тюрбан, как и четыре других символа веры, которые носят сикхи, имеет огромное духовное и мирское значение. Хотя ношение тюрбана связано с множеством символов — суверенитет, преданность делу, самоуважение, мужество и благочестие, основная причина, по которой сикхи носят тюрбан, — это показать свою любовь, послушание и уважение к основателю тюрбана. Хальса Гуру Гобинд Сингх.

Выделенные выше слова необходимо заменить чем-то другим. Могут быть «причины»

«Тюрбан — это подарок нам от нашего Гуру. Так мы коронуем себя как Сингхов и Кауров, восседающих на троне приверженности нашему собственному высшему сознанию. Как для мужчин, так и для женщин эта проективная идентичность передает царственность, грацию и уникальность. . Это сигнал другим, что мы живем по образу Бесконечности и стремимся служить всем. Тюрбан не представляет собой ничего, кроме полной приверженности. Когда вы решаете выделиться, завязав свой тюрбан, вы бесстрашно стоите как один. человек, выделяющийся из шести миллиардов человек. Это выдающийся поступок».

Суть смирения в вашем путешествии

Смирение – важный аспект сикхизма. Согласно этому, сикхи должны смиренно склониться перед Богом. Смирение или Нимрата на пенджаби — это тесно связанные слова. Нимрата – это добродетель, которая активно пропагандируется в Гурбани. Перевод этого пенджабского слова — «Смирение», «Доброжелательность» или «Смирение». Тот, чей разум не отвлекается на мысль, что он или она лучше или важнее кого-то.

Проблемная область - некорректное предложение выше

Это важное качество, которое должны развивать все люди, и оно является неотъемлемой частью мышления сикха, и это качество должно сопровождать сикха во все времена. Остальные четыре качества в арсенале сикхов:

Истина (Сат), Удовлетворение (Сантокх), Сострадание (Дайя) и Любовь (Пьяар).

Эти пять качеств необходимы сикху, и его обязанность — медитировать и читать Гурбани, чтобы привить эти добродетели и сделать их частью своей личности.

Что нам говорит Гурбани:

«Плодом смирения являются интуитивный мир и удовольствие. Со смирением они продолжают медитировать на Бога, Сокровище совершенства. Сознающее Бога существо пропитано смирением. Тот, чье сердце милостиво благословлено неизменным смирением. Сикхизм рассматривает смирение как попрошайничество. чаша перед богом»,

Гуру Нанак, первый гуру сикхизма:

«Слушая и веря с любовью и смирением в уме, очистите себя Именем в священном храме глубоко внутри» — SGGS, стр. 4.

«Сделайте удовлетворение своими серьгами, смирение — своей чашей для подаяния, а медитацию — пеплом, который вы наносите на свое тело» (SGGS, стр. 6).

«В царстве смирения Слово есть Красота. Там творятся формы несравненной красоты». СГГС, стр. 8.

«Скромность, смирение и интуитивное понимание — мои свекровь и тесть» — SGGS, стр. 152.

Путешествие к духовности

Гуру Грантх Сахиб — вечно живой Гуру, поэтическое произведение сикхских Гуру, индуистских и мусульманских святых. Сборник является даром Бога через них всему человечеству. Видение Гуру Грантха Сахиба представляет собой общество, основанное на Божественной справедливости без какого-либо угнетения. Хотя Грант признает и уважает писания индуизма и ислама, он не подразумевает морального примирения ни с одной из этих религий. В Гуру Грантх Сахиб женщины пользуются большим уважением и имеют равные роли с мужчинами. Женщины имеют ту же душу, что и мужчины, и поэтому обладают равным правом развивать свою духовность с равными шансами на достижение освобождения. Женщины могут участвовать во всех религиозных, культурных, социальных и светских мероприятиях, включая руководство религиозными общинами.

Сикхизм выступает за равенство, социальную справедливость, служение человечеству и терпимость к другим религиям. Основное послание сикхизма – это духовная преданность и почитание Бога во все времена, а также соблюдение идеалов сострадания, честности, смирения и щедрости в повседневной жизни. Три основных принципа сикхской религии — это медитация и поминание Бога, труд ради честной жизни и обмен опытом с другими.

Поздравляем вас с попыткой отправиться в это духовное путешествие для души. Перевод никогда не может быть близок к оригиналу, особенно когда весь Гуру Грантх Сахиб написан в стихах, а использование метафор чрезвычайно усложняет задачу. В Божественном послании часто используются индуистские и мусульманские мифологические истории о Пралахаде, Харнакаше, Лакшми, Брахме и т. д. Пожалуйста, не читайте их буквально, но поймите их основное послание. Основное внимание уделяется тому факту, что Бог един и союз с Ним является целью человеческой жизни.

Эта работа велась на протяжении многих лет несколькими волонтерами, чтобы донести до вас Божественное послание на вашем языке. Если у вас есть какие-либо вопросы, пишите по адресу walnut@gmail.com, и мы будем рады присоединиться к вам в этом путешествии.